

Li Laus

A yellow starburst logo with eight points, centered on the page. The word "Felibrige" is written in blue, bold, sans-serif font across the center of the starburst. The background behind the starburst consists of a circular pattern of fine, horizontal lines. A faint, diagonal watermark reading "Felibrige Original" is visible across the starburst.

Felibrige

**LAUS
DE
MARCÈU DAUMAS**



Glaude FIORENZANO
Felibre Majourau

LAUS
DE
MARCÈU DAUMAS
(1930 – 1999)

Cigalo de Carcassouno
o de l'amourié

Santo Estello d'Avignoun / Castèu-nòu-de-Gadagno
2004

CIGALO DE CARCASSOUNO

O

DE L'AMOURIÉ

1876

Achille MIR

(1822 – 1901)

1902

Albert TOURNIER

(1855 – 1909)

1909

Jean-Henri FABRE

(1823-1915)

1918

Paul ALABAREL

(1873-1929)

1930

Léon TEISSIER

(1883-1981)

1982

Marcel DAUMAS

(1930-1999)

2003

Glaude FIORENZANO

Gènto Rèino, Segne Capoulié, Car Counfraise, Ami Felibre,

"D'ounoura lis ancian es un devé, coume es un devé de bèn coumpli li pichòti causo, pèr se rèndre capable de n'en coumpli de grando". Aquesto fraso qu'escriguè Leoun Teissier en 1956, Marcèu DAUMAS la meteguè au pountin en entamenant lou laus de soun davancié à la Santo-Estello d'Espalioun en 1983. Disié tambèn quant èro " vergougous de devé parla d'un ome qu'èro un mounumen de fe e d'esperanço felibrenco "

Veraï que quouro avès coume davancié d'ome tau que Achile MIR (que donè si noum à la cigalo que porte vuei), Aubert TOURNIER, Jan-Enri FABRE (Lou Felibre di Tavan), Pau ALBAREL, e Leoun TEISSIER, "uno istori dóu Felibrige à-n-éu soulet" disié Marcèu DAUMAS (sabès que fuguè marca au cartabèu 70 an de tèms e pourtè la cigalo mai de cinquanto an), quouro avès de davancié ansin, poudès vous senti vergougous. Mai se ié metès encaro un Marcèu DAUMAS, figuras-vous ! autre que vergougno e subretout umelita.

Marcèu Daumas s'ameritavo d'èstre miés couneigu. Dise acò pèr iéu-meme que l'ai pas jamai rescountra, mai pense que siéu pas soulet car i'a quàuquis annado que trevavo plus lis acamp felibren, carga qu'èro de respounsableta dins si pres-fa de prèire. Voudriéu moustra quant fuguè fruchouso, clafido d'evenimen e de tressimàci, enfin digno d'èstre countado la vido d'aquéu felibre d'elèi.

Neisseguè lou 18 de juliet 1930 à Cómars-lis-Aup. Es encaro un enfantoun de 3 an quouro sa maire, malauto, defunto, seguido bèn lèu de soun paire. Marcèu se trobo ourfanèu e es adóuta pèr soun peirin, lou fraire de soun paire, e sa tanto, qu'an ges d'enfant. En 1935, l'ouncle es nouma à-n-Avesnes-sur-Helpe e van resta à Jeumont, sus li raro de la Béugico, proche de Maubeuge, ounte la famiho de la maire adóutivo an uno veirarié-cristalarié. Lou fraire e la sorre de Marcèu soun éli reculi pèr de parènt à Cómars : pas proun d'èstre aliuencha de la terro maire, es dessepara d'éli e li veira pas souvènt. Dóu tèms de la guerro, soulamen, vendran dins lou miejour e Marcèu trevara lou licèu de Cano.

Visquè dounc sa jouinesso dins lou Nord, mai soun amour pèr la Prouvènço jamai calè : en 1948, coungreie " li Prouvençau de l'Uba", à Lilo : un group de rescontre pèr "barjaca" entre prouvençau eisila. Marcèu adoubo lèu de fèsto, de cous de lengo pèr lis enfant.

Sèmblo que sa maire fuguèsse estado proun autouritari, alor, en 1953, vèn à Marsiho, se recato enco d'uno cousino e intro à l'Escolo dentari. Coumenço de cousteja la pouplacioun dóu vièi Marsiho que parlo la lengo e porto lou coustume dins d'assouciacioun coume l'Escolo de la Mar, lou Roudelet Felibren dóu Pichoun Bousquet e ? Prouvènço !. Aquí fai de recerco sus lou coustume di mestierau marsihés, participo à la fèsto dóu coustume en Arle, douno de couferènci. En 1954, se marco au Felibrige (carto N° 6409). Fai mirando dins lou tiatre emé "Lis Estello de Prouvènço", colo beilejado pèr Dono Izele-Foucard, ounte jogo emé Julieto BAUDE e daverò lou 2nd prèmi de la Coupo de Tiatre de Sant-Roumié de Prouvènço. Ai aquí un prougramo dóu Festenau de Tiatre Prouvençau que se debanè à Marsiho lou 3 de jun 1956 ounte jogo "Lou Foutougrafe de Fiero" dóu majourau Pèire MIREMONT e "Tres Minuto" dóu majourau Jaque-Andriéu BOUSSAC, au coustat de Julieto BAUDE, que fasié la messo en sceno. La memo annado es à Lioun emé lou group e avèn uno bello foutò ounte soun tóuti dous en coustume d'artisan de l'epoco 1830.

Reviéudo li fèsto calendalo d'Oupedo-lou-Vièi e engimbro la messo de miejo-niue dins l'antico glèiso di Carme de Marsiho, emé lis óufrèndo di courpouracioun. Li gènt que l'an treva d'aquéu tèm fan tóuti remarca sa simplecita, sa joio de viéure. Amavo la vido, li bñni taulo, l'amista partejado ; pamens èro un estudiant dóu pensamen serious. Julieto Baude me diguè : "Ero un bon sujèt en tout"! Ero toujour bèn reçaupu enco dóu majourau e cabiscòu Ounourat Baude : un dissate de matin, la campano dindo ; van durbi : es Marcèu, lou bras envertouia de bendo ! Pèr pousqué sourti de l'Escolo, avié fa lou semblant d'èstre blessa ! Vesès que i'agradavo de farceja : gardara toustèm aquéu sèn de l'imour (l'avié bessai eirita dis ourigino angleso de sa maire).

Sourti de l'Escolo dentari, pratiquè quàuqui tèm, mai curiousamen, à Verdun. De fes que i'a èro un pau cachous e s'esvalissé de Marsiho. Sursitari, es apela en Argerio, d'abord encò di toumbant-

para, pièi coume ouficié dóu service de santa en Corso. En aquelo pountannado, pèr uno simplò cario, li sourdat èron manda à Marsiho. Marcèu acampo li founs, vèn à Marsiho croumpa lou materiau e alestis un service d'estoumatoulougìo.

Soun tèms coumpli, aurian pensa lou vèire s'istala coume dentisto à Marsiho. Mai la guerro i'a douna de pensa. E subretout un acidènt : au cous d'uno patrouio fuguèron pres dins uno embuscado : lou sourdat davans Marcèu e aquéu que lou seguissié, fuguèron tua e Marcèu fuguè escap. Acò 's de causo que vous marcon ! Ero belèu un signe ! "Es ansin que l'avèn perdu" me diguè Julièto Baude quouro me countè l'escaufèstre !

Es ansin que lou retrouban au semenàri de-z-Ais e qu'èu se retrobo sènso sòu : si gènt acèton pas sa chausido. Dóu tèms di vacanço, asseguro de ramplaçamen dins de gabinet dentàri encò de coulègo qu'a couneigu à l'Escolo. E es sa grand, Dono Sustendal, que ié pago sa biheto ana-veni Marsiho-Lilo. Persegura, pièi, sis estúdi religious à la Faculta Catoulico de Lioun. Aqui mai fai counèisse is estudiant emai i proufessour, la lengo e la literaturo prouvençalo dins de serado amistouso. Furno encò di libraire e croumpo de libre sus la Prouvenço à estrasso de marcat. Legis forço (un libre au mens avans de dormir), touto meno de literaturo, dóu rouman poulicié à de libre sabentas en passant pèr li bendo dessinado coume Titin.

Es en 1965, à Cómars-lis-Aup, que soun cousin Enri Daumas n'es alor lou curat, que Mounsegne Collin l'ourdouno prèire. La journado fuguè di bello, Marcèu èro forço entoura, mai, quouro l'evesque demandè à sa maire adóutivo s'èro countènto, elo respoudeguè : "Ah! non alors!".

Noste jouine prèire es vicàri à Sisteroun, en 1969 es curat de Manosco e en 1971 es apela à Digno coume vicàri episcoupau carga de l'ensignamen religious. En 1974 es curat-archiprèire à Fourcauquié, ié restara dès an avans d'èstre carga de reorganisa li service amenistratiéu dóu dioucèsi, e tambèn carga di mourgo e di semenaristo. Revèn à Sisteroun coume curat en 1986 e lou trouban en 1994 à Sant-Auban, un seitour de quatre parròqui pamens mai lougié que Sisteroun.

Ome de glèiso, ome d'acioun e aparaire de la lengo e di tradicioun coume l'avèn vist à Marsiho, expandis pertout sa fe e soun sabé.

A Sisteroun, restauro la glèiso, refai li lume, lou caufage. Ajuda de si parrouquian reviéudo la crècho e la kermesso. Baio de cous de prouvençau e decido soun curat (lou paire Sylve) e lou vicàri de jouga un ate de la pastouralo Maurel. Ajudo lou group "La Quadriho de Sisteroun" en particulié pèr lou coustume qu'avié tant estudia à Marsiho. Toujour lèst à soulaja li peno dóu cors coume li de l'amo, douno à gratis de suen i sorre clastrado.

Predico en prouvençau cade cop que lou demandon, i quatre cantoun de Prouvènço : à Barjòu pèr li Tripeto, à St Miquèu-de-Ferigoulet, à Maiano, à Ganagòbi pèr la fèsto di Gavot caro au capoulié Pau PONS. Acò, tant que sa voues ié permet (sara agari pèr un proumié cancèr que leissara de traço). En 1968, es nouma Mèstre d'Obro dóu Felibrige.

En 1969, davèro lou prèmi dóu Liame à la Targo di Jo Flourau de la Mantenènço de Prouvènço pèr sa biougrafio de Mounsegnour MIOLIS, evesque de Digno souto l'Empèri e que tenguè tèsto à Napouleoun quouro voulié mestreja lou clergié e lou Papo. Serviguè de moudèlo à Vitour Hugo quouro pintè lou retra de l'evesque Myriel à la debuto di "Misérables". Coume Marcèu Daumas, Mounsegne Miolis èro simple, prèchi dóu pople e ié parlant sa lengo. Vaqui uno aneidoto ramentado pèr Marcèu :

"Uno fes, rescontro sus la mountagno un pichoun varlet d'establo que plouravo tant que poudié, d'agué perdu si pourquet, que l'avien leissa soulet emé la trueio :

- Ploures pas pichoun, li faguè Mounsegne Miolis, douno-me toun coutèu.

Pren lou coutèu, s'avanço de la trueio ; lou pichoun pren pòu :

- Anas pas me la tua ! sarié un gros malur.

- Agues pas pòu, regardo bèn.

Pico dins l'auriho de la bèsti que se met à quila coume se la saunavon ... e li pourquet vènon lèu lèu à l'entour de sa maire. Lou pichoun

pourqu'ié fuguè talamen estabousi que pèr faire un gros coumplimen, gramaciè l'abat coume eiço :

- Tè! Moussu lou curat, vèsi bèn que sias dóu mestié, sias meior pourqu'ié que moun paire."

Quouro Marcèu arribo à Manosco, es la clastro que ié fau adouba : es coumpletamen deserto. Acò es lèu fa emé l'ajudo de soun paire. La culturo prouvençalo es toujours dins si toco ; douno la man au Majourau Ravous Arnaud em' au Rode Osco manosco, pèr li fèsto de Sant Brancai. A-n-aquelo epoco, es membre de la coumessioun dóu "Prouvençau à la glèiso" ; participo à la traducioun en prouvençau dóu Rituaou nouvèu e di leituro biblico. Es carga de la revisioun teoulougico e de la fidelita di tèste liturgi.

Rèsto que dous an à Manosco. Lou vaqui aro à Digno coume vicàri episcoupau encarga de l'ensignamen religious. Se retrobo louja dins uno bastisso deleissado que ié faudra repara, moubla e i'adouba lou caufage centrau. Ajudo Dono Boudouresque-Valèri-Bernard, retirado à Digno, dins si recerco sus li coustume e lis us aupèn. Mai à Marcèu i'agradon mai l'acioun sus lou terren, li rescontre emé li gènt, la vido au mitan de si fidèu. Demando un autre menistèri.

Adounc, en 1974, lou vaqui archiprèire à Fourcauquié. Se met au tai pèr engimbra li celebracioun soulènno dóu centenàri de la capello de Nosto-Damo de Prouvènço que se faran en 1975. Se rènd un oumenage à la memòri de Leoun de BERLUC-PERUSSIS qu'avié ourganisa li fèsto e li Jo Flourau que veguèron espeli lou famous cantico à Nouesto-Damo de Prouvènço que cantas tóuti : "Prouvençau e Catouli". Lou paire Daumas publico un libret : "Documents sur N-D. de Provence" pèr remembra li fèsto de 1875 i Fourcauqueiren. Retrais l'istòri de la Ciéutadello, de la Capello, dóu cantico ; nous apren qu'aquí fuguè dounado la proumièro pèço prouvençalo de la reneissènço felibrenco (d'après Mistral): "Lei Mouro" de J-B. GAUT. Pièi, reviéudara l'Escolo dis Aup, uno di mai anciano, n'en devèn Cabiscòu d'ounour. Coulabouro au buletin municipau emé d'article sus l'istòri e la literaturo dóu païs. Lou conse, Meste Delorme ié fiso lou siuen de remettre en ordre la biblioutèco de Berluc-Perussis, pèr fin que pousquèsse la durbi au publi em' i cercaire. Bouto lou prouvençau à

l'ounour dins lou buletin parrouquiau : Lou Campanaire de Fourcauquié. Coume lou faguè dins chasco parròqui, estúdio lis archiéu pèr retrouba li tradicioun, la lengo e soun emplé. En 1980, davero la proumiero messo en prouvençau à la televisioun ; acò ié vauguè mant' uno proutestacioun de gènt de l'Uba. En 1982, festejara lou centenari di Fèsto de l'Unioun Latino.

En 1981, presento uno tèsi sus "l'Odontalgie dans la Société traditionnelle" que ié vau lou titre de dóutour en cirurgio dentari. Avèn aqui un inventari di pratico populari de nòsti aujòu pèr calma lou mau de dènt : lou recous i sant (Sto Apouline estènt la mai couneigudo, mai n'i'a mai d'uno dougeno), i relique, à la magio, bèn entendu i planto coume la canello e li clavèu de girofle. L'abat Daumas disié que la toco dóu dentisto e la dóu prèire se sèmblon forço : "Soulaja es toujours soulaja", que siegue soulaja lou cors o l'amo. N'i'aguè pèr demanda en que poudié ié servi aquelo tèsi : respoundié qu'èro un amusamen pèr éu : "Simplamen, vint-e-cinq an après agué óutengu moun diplomo, ai assaja de leissa un pau de relarg, de veïre li causo d'un pau mai liuen"

A prepaus de titre, es tambèn diplouma d' "Estúdi Superiour de Dre Canoun"; es juge de l'Óuficialeta pèr li dous despartamen aupèn. (L'óuficialeta s'entrèvo en particulié di miracle e di dissoulucioun di maridage)

Lou 21 de mai de 1982, lou Counsistòri lou reçaup à la cigalo de Carcassouno o de l'Amourié, véuso dóu majourau Leoun Teissier. Lou 26 de setembre, à Fourcauquié, lou Capoulié Pau ROUX l'ounouro de mant un coumplimen, acabant ansin sa dicho : " Aquéu felibre a oubra e obro toujours pèr lou tiatre d'O, l'enseignamen de la lengo, l'istòri, lou mantèn dis us e dóu coustume ". Uno de sis escolano ié dedico aquéli vers :

*Ansïn lei sabènt dóu terraire
Vous an elegi Majourau
Nous-autre leis ami, lei fraire,
Sian fièr à l'Escolo dis Aup.....*

*Pièi quand tournaren vers Sant-Pèire
Quand s'acamparen à l'oustau,*

*Sias Majourau, mai tambèn prèire
Dirés la messo en Prouvençau!*

En 1984, es carga, coume vicàri episcoupau, di mourgo e di semenaristo : forço venien d'ãutri region : sabié lis aculi, "ié fasié ama la Prouvènço, tresor de soun cor, e ié dounavo uno nouvello patriò". Tournè mai vuech an à Sisteroun qu'es uno vilo em' alentour de parròqui à desservi sus de deseno de kiloumètre, dins la mountagno e tout de long dóu Jabroun. Enfin se vèi fisa lou seitour de Sant-Auban, Castèu-Arnous, Mountfort e l'Escalo. Sènso relàmbi, recato de paria, de malaut, de sènso-sousto. Li temouniage mancon pas de sa bounta. Adeja, à Manosco, uno bravo vièio voulié èstre sougnado que pèr lou curat, qu'anavo jusqu'à ié faire lou meinage.

Dins soun darrié seitour parrouquiau, sèmpe aparo la Prouvènço : crècho vivoento à l'Escalo, crècho à Sant-Auban. Disié : " Li santoun, es nautre. S'an l'age de si coustume, representon chascun de nautre, que vuei, porge au Segneur ço qu'a de meior : frucho de la terro, óufrèndo dis obro de cade jour". Ajudo à la foundacioun dóu group "Li Dansaire de Sant-Dounat" de Mountfort em' uno marchò di Rèi que voulié autant bello qu'aquelo de z-Ais. Ié prèsto de coustume e d'óujèt ancian.

Mai es malaut : sejourno mai d'un cop à l'espitau Sant-Jóusè de Marsiho. Sèmpe en fàci de si respounsableta, n'en laisso rèn vèire. Soun paire adóutiéu mort, fai veni sa maire adóutivo en Prouvènço e dèu la sougna quouro rèsto dins un oustau de retreto. Un autre eisèmple de soun courage : en febríé 1998, pèr sa darniero celebracioun emé si counfraire, aguè de mau à mounta lis escalíe de l'atar, pronounciè l'oumelio d'assetta. Mai à la fin, es de dre qu'aculiguè si parrouquian e sis ami vengu lou saluda, emé lou sourrire e un mot pèr chascun. Quàuqui mes après, deguè se retira au Bartèu. Defuntè lou divèndre 5 de mars 1999 à l'espitau d'Eiglun. Mounsegne Loiseau celebrè sis óussèqui à Sant-Auban ; Sieissantò prèire èron presènt. Au cementèri de Sisteroun, lou majourau Causse i'adreissè un darrièr adiéu en lengo nostro.

Aviéu chifra de presenta, à-de-rèng, lou felibre, lou dóutour en oudountoulougio, pièi lou prèire. Fin finalo, me sèmblo que sarié esta

uno deco : me siéu avisa (e souvète de vous l'agué fa parteja), que l'amour de sa terro meiralo, l'amour de l'ome, e peréu l'amour de Diéu soun esta entimamen mescla, jour après jour, dins l'èime e dins la vido vidanto d'aquéu grand felibre qu'ai agu l'ounour de faire reviéure pèr vous-autre.

Voudriéu acaba pèr aquésti paraulo d'adiéu prounouciado pèr Mario Gaubert quouro lou paire Daumas leissè Fourcauquié en 1984 : " Gramaci, Paire, pèr ço qu'avès adu, pèr ço qu'avès douna. Duvès parti : anas mounte sias espera. Crestian e Prouvençau, vous cridan A Diéu Sias. Dau! Vous oublidaren pas !

Glaude FIOREZZANO,
Felibre-Majourau ,
(lou 20 de mai de 2004)

Doucumen:

Lou Rampau d' Oulivié N° 282 (Pau Nougier)

Un Evesque Prouvençau Tipe literàri (M.Daumas)

"L' odontalgie dans la société traditionnelle" (Tèsi de M.Daumas-1981)

Laus dou Majourau Leoun Teissier (M.Daumas – 1983)

Notre Dame de Provence (M.Daumas – 1975)

Gramaci à :

Pau Nougier e tambèn Estello, sa chato.

Dono Julieto Baude e Dono Marioun Nazet.

Paire Charle Honoré (Barcilouno)

Damisello Madaleno Carsignol (Fourcauquié)

Félibrige - texte original